

# LETËRA E PARË E APOSTULLIT PAUL MBË THESSALONIKANËT

## KAPTINA I.

<sup>1</sup> Pauli edhe Siluani edhe Timotheu mbë kishën' e Thessalonikanëve mbë Perëndinë Atinë, edhe mbë Zotinë Iesu Krisht: hir *qoftë* mbë ju edhe paqtim prej Perëndisë Atit t'ynë, edhe prej Zotit Iesu Krisht.

<sup>2</sup> I falemi ndersë përherë Perëndisë për gjithë ju, edhe u përmendimë juve ndë të falunat t'ona,

<sup>3</sup> tue kuituem pa pushim punën' e besësë tuei, edhe mundimin' e dashunisë edhe durimin' e shpërsësës mbë Zotinë t'anë Iesu Krishtinë, përpara Perëndisë edhe Atit t'ynë;

<sup>4</sup> tue ditun', o vëllazën të dashunë prej Perëndisë, të sgjedhunitë tuei,

<sup>5</sup> sepse ungjilli ynë nuk u ba te ju me fjalë vetëmë, por edhe me fuqi, edhe me Shpirtinë Shenjt, edhe me shumë të mbushëme mendienë, sikurse e dini qish farë qem ndërmiet jush për ju.

<sup>6</sup> Edhe ju batë sikurse bam na edhe Zoti, sepse pritët fjalënë ndër shumë shtrëngim, me gëzimin' e Shpirtit Shenjt,

<sup>7</sup> kaqi sa u batë shëmbëllëtyrë mbë gjith' ata qi besuenë ndë Maqedoni e ndë Ahai.

<sup>8</sup> Sepse prej jush nuk' u përhap fjala e Zotit vetëmë ndë Maqedoni e ndë Ahai, por edhe mbë qish do vend e mbërrini *zani* i besësë tuei te Perëndia, kaqi sa s'kemi nevojë të flasimë gja,

<sup>9</sup> sepse ata diftojnë për ne qish farë të hymi gjetëm te ju, edhe si u këthyetë te Perëndia prej idhujsh, qi t'i shërbeni Perëndisë gjallë edhe të vërtetit,

<sup>10</sup> edhe të pritni Birin' e ati prej qijevet, qi e ngjalli prej së vdekunish, lesunë, qi na shpëtoi prej zemërimit qi vien.

## KAPTINA II.

<sup>1</sup> Sepse vetë ju e dini, o vëllazën, të hymitë t'anë te ju, se nuk' u ba kot,

<sup>2</sup> por si hoqëm keq përpara edhe u sham, sikurse e dini, ndë Filipe, muerëm zemërë te Perëndia unë me folunë te ju ungjillin' e Perëndisë me shumë të përpiekunë.

<sup>3</sup> Sepse mësimi ynë nukë *qe* prej gënjeshtrësë, as prej ndynësinësë, as prej gënjimit,

<sup>4</sup> por sikurse u provuem prej Perëndisë qi t'i zamë besë ungjillit, kështu flasimë, jo sikur t'u pëlqeimë nierëzëvet, por Perëndisë qi provon zemëratë t'ona.

<sup>5</sup> Sepse as fjalë me laika nukë folëm ndonjiherë, sikurse e dini, as *shtim* shkak lakëmimi, Perëndia *ashtë* deshmitar;

<sup>6</sup> as kërkuem laft prej nierëzish, as prej jush, as prej të tierësh, ndonëse mundeshim të baheshim barrë, si apostujt' e Krishtit,

<sup>7</sup> por qem të butë ndërmiet jush, porsì mëndesa qi ngrof ndë gji dielmt e vet;

<sup>8</sup> kështu dëshëroheshim për ju, e na kishte anda me u dhanë juve jo vetëm' ungjillin' e Perëndisë, por edhe shpirtënatë t'anë, sepse qetë të dashunë te na.

<sup>9</sup> Sepse e mbani mend, o vëllazën, mundiminë t'anë, edhe fëdigënë, sepse dit' e natë tue punuem, qi të mos i vem barrë ndonjianit prej jush, predikuem ungjillin' e Perëndisë te ju.

<sup>10</sup> Ju *jeni* deshmitarë edhe Perëndia, sa me drejtëni e me udhë e me pa palavi jemi prumë mbë ju qi besoni;

<sup>11</sup> sikurse e dini, se gjithë-se-cillinë prei jush e porositshim edhe e ngushulloishim, porsi ati dielmt' e vet,

<sup>12</sup> edhe epshim deshmi, sikurse vëjen te Perëndia, qi u thirri juve ndë mbëretënit të vet edhe ndë laft.

<sup>13</sup> Përandai edhe na i falemi ndersë Perëndisë pa pushim, se mbassi muertë fjalën' e Perëndisë qi ndëgjuetë prei nesh, e pritët jo *si* fjalë nierëzish, por (sikurse ashtë me të vërtetë) fjalë Perëndie, e cilla *fjalë* vepërohetë ndër ju qi besoni.

<sup>14</sup> Sepse ju, o vëllazën, batë sikurse banë kishat' e Perëndisë qi janë ndë lude mbë Iesu Krishtinë, sepse edhe ju pësuetë, por ato punë prei atyneve qi janë prei nji kombi me ju, sikurse edhe ata prei ludejvet,

<sup>15</sup> të cillëtë vran' edhe Zotinë Iesu, edhe profetënit' e vet, edhe neve na përzunë, edhe Perëndisë s'i pelqejnë, edhe *janë* kundra gjithë nierëzëvet,

<sup>16</sup> të cillëtë na ndalinë me folunë te kombet qi të shpëtohenë, për me mbushunë fajet' e veta përherë; edhe së mbrapëni e mbërrini zemërimi mbi ata.

<sup>17</sup> Por na, o vëllazën, sepse u vorfënuem prei jush për pak kohë, me faqe, jo me zemërë, nxituem ma tepërë me shumë dëshërim me pamë faqenë tuei.

<sup>18</sup> Përandai deshëm me ardhunë te ju (ma fort unë Pauli) edhe nji herë edhe dy herë, por na ndali Satanai.

<sup>19</sup> Sepse cilla *ashtë* shpëresa jonë, a gëzimi, a kunora e të mburrunit? Apor nukë *jeni* ju përpara Zotit t'ynë Iesu Krishtit mbë të ardhëmen' e ati?

<sup>20</sup> Sepse ju jeni lafti ynë edhe gëzimi.

### KAPTINA III.

<sup>1</sup> Përandai nukë muftëm me duruem ma, *por* na pëlqeu të mbesimë vetëmë ndë Athinë,

<sup>2</sup> edhe dërguem Timothënë vëllanë t'anë, edhe shërbëtorin' e Perëndisë, edhe shokunë t'anë ndë punë t'ungjillit Krishtit, për me u forcuem juve, e për me u ngushulluem juve për besënë tuei,

<sup>3</sup> qi të mos tundet' askushi ndër këto shtrëngime, sepse ju e dini se na jemi vumë për këte.

<sup>4</sup> Sepse, kur ishim për-anë jush, u thoshim juve çë përpara, se kemi për me hiekunë shtrëngime, edhe sikurse u ba, edhe e dini.

<sup>5</sup> Përandai edhe unë, mbassi s'mundeshë me duruem ma, dërgova për me marrë vesht për besënë tuei, druese mos u ngau juve ai qi nget, edhe shkon mundimi ynë kot.

<sup>6</sup> Por tashti qi erdhi Timotheu prei jush te na, pruni zanin' e mirë për besën' edhe për dashuninë tuei, edhe se na kuitoni për të mirë përherë, edhe keni mallë me na pamë, sikurse edhe na juve,

<sup>7</sup> përandai u ngushulluem, o vëllazën, për ju ndër gjithë shtrëngimin' edhe nevojënë t'onë, prei besësë tuei,

<sup>8</sup> sepse tashti rroimë, ndë qindrofshi ju mbë Zotinë.

<sup>9</sup> Sepse qish farë të falunë ndersë mundemi me i dhanë Perëndisë për ju, për gjith' atë gëziminë qi gëzohemi për ju përpara Perëndisë t'onë,

<sup>10</sup> nat' e ditë tue u lutunë tepërë për me pamë faqenë tuei, edhe me mbushunë të mangunat' e besësë tuei.

<sup>11</sup> Tashti ai Perëndia edhe Ati ynë, edhe Zoti ynë Iesu Krishti, dreitof' udhënë t'onë te ju.

<sup>12</sup> Edhe Zoti shtoft' e tepëroftë dashuninë tuei ndërmiet jush, edhe mbë të gjithë, sikurse edhe na *kemi* mbë ju,

<sup>13</sup> për me forcuem zemëratë tueja pa palavi ndë shenjtëni, përpara Perëndisë edhe Atit t'ynë, ndë të ardhëmen' e Zotit t'ynë Iesu Krishtit bashkë me gjithë shenjtënit e ati.

## KAPTINA IV.

<sup>1</sup> Përmbaskëndai, o vëllazën, u lutemi juve edhe u porosisimë për Zotinë Iesu, sikurse i muertë prei nesh se si duhetë me ecun' edhe me i pëlqyem Perëndisë, *kështu* të tepëroni ma tepërë.

<sup>2</sup> Sepse e dini qish farë porosiasih u lam juve prei Zotit Iesu.

<sup>3</sup> Sepse kyi ashtë dashunimi i Perëndisë, shenjtënim i juei, të hiqni dorë prei kurvënisë;

<sup>4</sup> gjithë-se-cilli të dijë me mbaitun' anën' e vet ndë shenjtënim e ndë nderë,

<sup>5</sup> jo ndë pësime dëshërimi, porsi ata kombetë qi s'ngjofinë Perëndinë.

<sup>6</sup> Të mos kapërcejë *kushi* e t'i bajë shtrembëtë të vëllait vet mbë *këte* punë, sepse Zoti *ashtë* shpagimtar për gjithë këto, edhe sikurse u tham juve çë përpara, edhe e vërtetuem me deshmi.

<sup>7</sup> Sepse Perëndia nukë na thirri ndë ndynësinë, por ndë shenjtënim.

<sup>8</sup> Përandai ai qi shkel *këto*, nukë shkel nierinë, por Perëndinë, qi na dha Shpirtin' e vet të shenjtënueshiminë.

<sup>9</sup> Edhe për dashunimin' e vëllazënisë s'keni nevojë me u shkruem juve, sepse ju jeni të mësuem prei Perëndisë për me dashunë njiani tietërinë,

<sup>10</sup> sepse ju e bani këte mbë gjithë vëllazënit qi *janë* ndë gjithë Maqedonit. Por u lutemi juve, o vëllazën me tepëruem ma tepërë *mbë këte*,

<sup>11</sup> edhe me nxituem të rrii urtë, edhe të bani të tuejatë, edhe të punoni me duert tueja, sikurse u porositëm juve,

<sup>12</sup> qi të ecëni ndër të jashtëmit sikurse ka hie, edhe të mos keni nevojë për askend.

<sup>13</sup> Edhe nukë due të jeni të paditun', o vëllazën, për ata qi kanë fjetunë, qi të mos idhënohi, sikurse edhe ata të tierëtë qi s'kanë shpëresë.

<sup>14</sup> Sepse ndë besoimë se Iesui vdiq edhe u ngjall, kështu edhe ata qi kanë fjetunë me anë të Iesuit Perëndia ka me i prumë bashkë me ate.

<sup>15</sup> Sepse këte ua thomi juve prei fjalësë Zotit, se na të gjallëtë qi kemi mbetunë mbë të ardhëmen' e Zotit, s'kemi me ua mbërrim' atyneve qi kanë fjetunë.

<sup>16</sup> Sepse Zoti vetë ka me sdripunë prei qielli me urdhënim, me za engjulli të parë, edhe me trumbetë Perëndie, edhe ata të vdekunitë *qi vdiqnë* mbë Krishtinë kanë me u ngjallunë ma pari,

<sup>17</sup> mbasandai na të gjallëtë qi kemi mbetunë, kemi me u rrëmbyem bashkë me ata ndë renat, për me i dalunë përpara Zotit nd'erët, edhe kështu do të jemi përherë bashkë me Zotinë.

<sup>18</sup> Përandai ngushulloni njiani tietërinë me këto fjalë.

## KAPTINA V.

<sup>1</sup> Edhe për mote e për kohëna, o vëllazën, s'keni nevojë me u shkruem juve,

<sup>2</sup> sepse ju e dini fort mirë, se dita e Zotit porsi viedhësi natënë, kështu vien.

<sup>3</sup> Sepse kur thonë paqtim edhe siguri, atëherë vien përmbi ata befas të hupunitë, porsi të dhimtunat' e *barkut* gruesë me barrë, edhe s'do të kenë se ku me ikunë.

<sup>4</sup> Por ju, o vëllazën, nukë jeni nd'errësinë, qi t'ua mbërrijë ajo ditë porsi viedhës.

<sup>5</sup> Të gjithë ju jeni bij drite e bij dite, nukë jemi të natësë, as t'errësinësë.

<sup>6</sup> Le të mos flemë pra sikurse edhe të tierëtë por le të rrimë squtë, edhe le të jemi esullë.

<sup>7</sup> Sepse ata qi flenë, natënë flenë, edhe ata qi dehenë, natënë dehenë,

<sup>8</sup> por na, mbassi jemi të ditësë, le të jemi esullë, e le të veshimë thuraken' e besës, e të dashunisë, edhe për përkrenare shpëresën' e shpëtimit.

<sup>9</sup> Sepse Perëndia nukë na ka urdhënuem për zemërim, por për fitimin' e shpëtimit me anë të Zotit t'ynë Iesu Krishtit,

<sup>10</sup> qi vdiq për ne, qi të rroimë bashkë me ate, kur të jemi squtë, a kur të kemi fjetunë.

<sup>11</sup> Përandai ngushlloni njiani tietërinë, edhe ndërtoni njiani tietërinë, sikurse edhe bani.

<sup>12</sup> Edhe u lutemi juve, o vëllazën, t'i dini ata qi mundohenë ndër ju, e rrinë përmbi kryet tuei mbë Zotinë, e u mësojnë juve;

<sup>13</sup> edhe i nderoni ata me ma tepërë dashuni për punën' e atyne. Kini paqtim ndërmjet jush.

<sup>14</sup> Edhe u lutemi juve, o vëllazën, mësoni të pahymitë ndë rrieshtë, ngushlloni zemër-vogjëlitë, u ndimoni të sëmunevet, kini zemërë të gjanë mbë të gjithë.

<sup>15</sup> Këqyrni mos i bajë kushi tietërit keq për të keq, por kërkoni përherë *me bamë* të mirënë njiani tietërit, edhe të gjithëve.

<sup>16</sup> Përherë gëzohi.

<sup>17</sup> Pa pushim fali.

<sup>18</sup> Për qish do gja epni të falunë ndersë, sepse ky *ashtë* dashunimi i Perëndisë të ju mbë Iesu Krishtinë.

<sup>19</sup> Mos shueni Shpirtinë.

<sup>20</sup> Mos hethni poshtë profetënitë.

<sup>21</sup> Provoni të gjitha, mbani të mirënë.

<sup>22</sup> Hiqni dorë prei qish do farë të keqeje.

<sup>23</sup> Edhe vetë Perëndia i paqtimit u shenjtënoftë juve të tanë, edhe u rует' e tanë fryma juei, edhe shpirti, edhe mishi pa palavi ndë t'ardhëmen' e Zotit t'ynë Iesu Krishtit.

<sup>24</sup> Besëtar *ashtë* ai qi u thërret juve, edhe ai ka me e bamë.

<sup>25</sup> O vëllazën, fali për ne.

<sup>26</sup> U falni me shëndet gjithë vëllazënavet me të puthunë të shenjtënueshim.

<sup>27</sup> U ve mbë be juve mbë Zotinë me u kënduem letëra mbë gjithë shenjtënit vëllazën.

<sup>28</sup> Hiri i Zotit t'ynë Iesu Krishtit *qoftë* bashkë me ju. Amen.

*E para (Letëra) mbë Thessalonianët u shkruie prei Athine.*